

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 70 (1952)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 9186 65

Zeichentische
Zeichenpapiere
Zeichenmaterial



AUFZÜGE

für Personen - Waren
Speisen - Akten
mit und ohne Feineinstellung

gebauer
ZÜRICH
Birmensdorferstr. 273
Telephon 33 21 66

BAUBESCHLÄGE
MÖBELBESCHLÄGE
WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine
Aussstellung in der Baumuster-
Centrale, Talstrasse 9

F. Bender:

ZÜRICH, Oberdorfstrasse 9 u. 10, Tel. 34 36 50

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG • LÜFTUNG
WARMWASSER
THALWIL

INDUSTRIE-HEIZUNG
HEISSWASSER STATT DAMPF
Telephon 051 / 920501

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
A	66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—
B	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
C	50.— 56.—	25.— 28.—	12.50 14.—
D	36.— 42.—	18.— 21.—	9.— 10.50

A Normaler Preis,

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die
weniger als 30 Jahre alt sind, sowie
für Studierende der ETH (bei Be-
stellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalen-
dermonat begonnen werden. Die Katego-
rien B, C und D gelten nur für direkte
Bestellung beim Verlag.

Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Zürcher Stadion-Wettbewerb:

Einführung von E. Zietzschmann 367*

Darstellung der Entwürfe 370*

Bemerkungen eines Ingenieurs. Von
R. A. Naef 379*

Periodische Fahrzeugprüfungen. Von
M. Tröesch 380*

MITTEILUNGEN

Kraftwerke Zervreila AG. Société
des Ingénieurs Civils de France.
Sommerkurs in Attingham Park.
Schweiz. Autostrassen-Verein 382

LITERATUR

Neuerscheinungen 382

VEREINE

S. I. A. Studienreise nach Dänemark
und Schweden 382

UIA. Arch.-Kongress in Mexiko 382

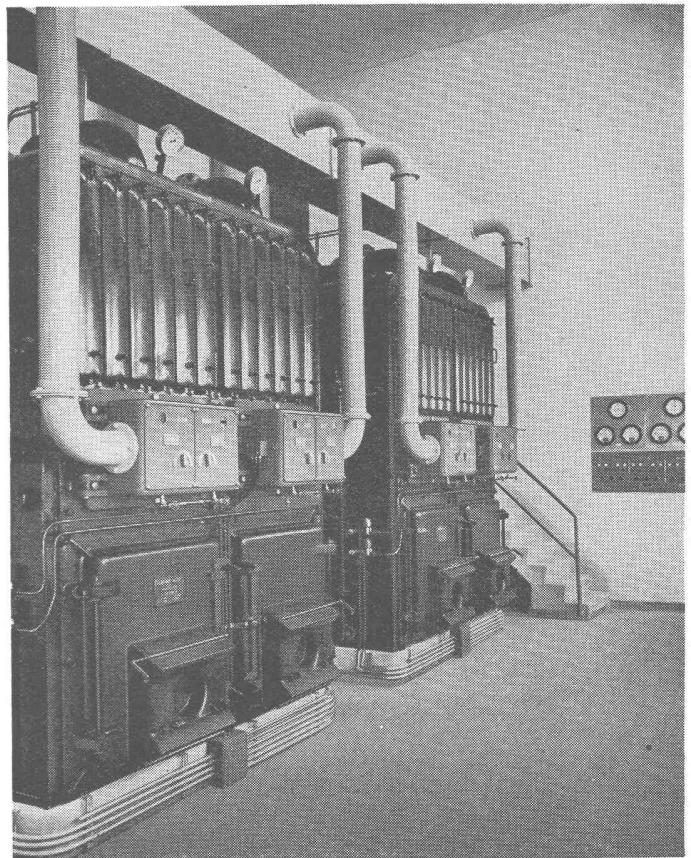
VORTRAGSKALENDER 382

OERTLI

Moderne, geräuschlose
vollautomatische
Schwerölfeuerungen
arbeiten vorteilhaft in:

Anstalten
Spitätern
Verwaltungsgebäuden
Siedlungen und
Wohnkolonien

Ing. W. OERTLI AG. ZÜRICH
Automat. Feuerungen
Beustweg 12 Tel. 34 10 11 / 12 / 13



DUISBURGER KUPFERHÜTTE DK

BLEICYANAMID DK 825

KELTER

Das wirtschaftliche Rostschutzmittel
Hersteller des Pigmentes:
Duisburger Kupferhütte, Duisburg

Auskünfte erteilt:

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, Zürich

Kreuzplatz-Ottenweg 30

Telephon (051) 34 26 30



3

Honegger-Lavater

Ablaufröhren aus Stahl

«GEKA»

für sanitäre
Abwasser

Normalware.
Spezialausführungen
nach Zeichnung.



839

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG. Gerlafingen

Glasdächer
Oberlichter

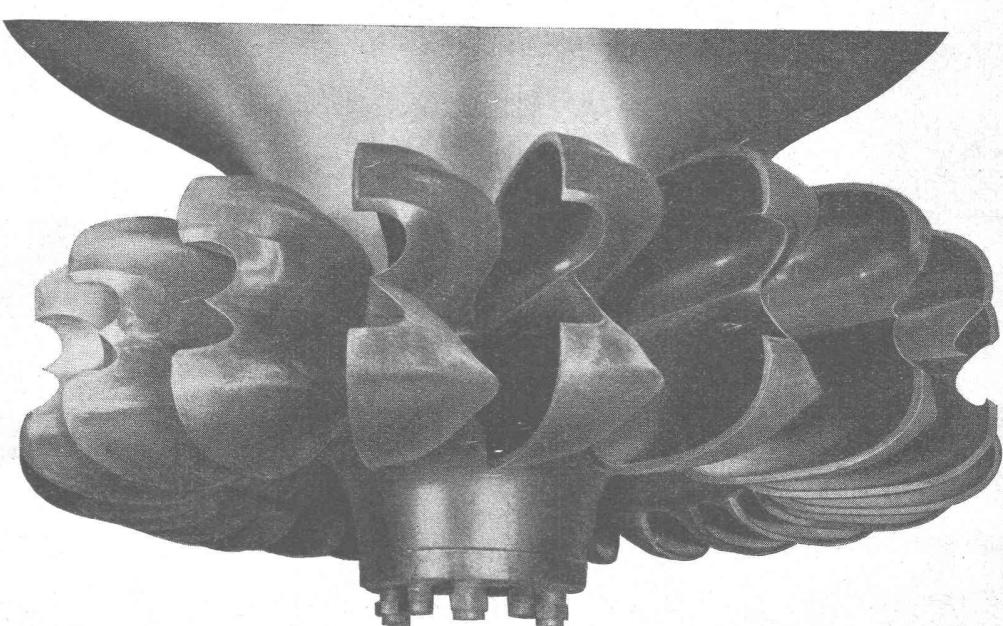
SIEGFRIED
Keller co

Wallisellen-Zürich
Tel. (051) 93 2114

ZENT

In der ganzen Schweiz werden ZENT-Fabrikate montiert. ZENT baut in bewährter Qualität auch Boiler, Tanks und elektrothermische Apparate.

ZENT AG BERN



ESCHER WYSS

ALLE TURBOMASCHINEN

Wasserturbinen
Dampfturbinen
Gasturbinen mit geschlossenem Kreislauf
Turbopumpen
Turbokompressoren
Eindampfanlagen

Kältemaschinen
Wärmepumpen
Industrie-Zentrifugen
Zementmaschinen
Dampfkessel und Apparate
ESCHER WYSS AG. ZÜRICH



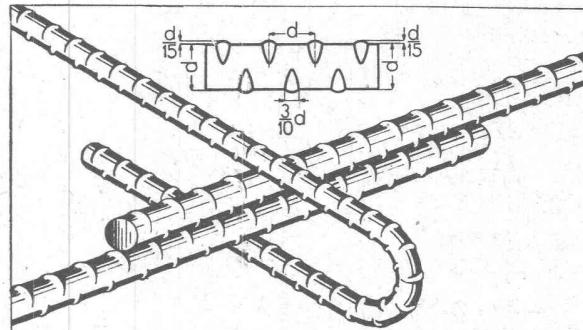
BOX-STAHL

DER BAHNBRECHENDE ARMIERUNGSTAHL FÜR EISENBETON mit folgenden bedeutenden Vorteilen:

- Gleichmässigkeit des Gefüges und folglich der Härte über den ganzen Querschnitt, im Gegensatz zu den verwundenen Stählen,
- Alterungsempfindlichkeit geringer als bei den kaltgereckten Stählen,
- Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbusse bei sauberer Arbeit,
- Torsionssicherheit der Verankerung im Beton durch axiale Abstützung der eng verteilten Querrippen auf dem Beton,
- Hoher Gleitwiderstand bei geringster Sprengwirkung (Gleitweg klein bis zum Erreichen des maximalen Gleitwiderstandes — oder der Bruchfestigkeit des BOX-Stahles),
- Dementsprechend gute Verbundeneigenschaften im Eisenbeton, bei hohen Gleitspannungen und Zugspannungen der Stahleinlagen voll wirksam,
- Ausnützungsmöglichkeit 57 bzw. 83 % höher als für gewöhnliches Rundseisen, entsprechend den EMPA-Versuchen für ϕ bis 20 mm
 $\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2$, hochwertiger Beton -
 $\sigma_e \text{ möglich} = 2200/2400 \text{ kg/cm}^2$,
- Ersparnismöglichkeit bis 36 bzw. 45 %, ferner mit folgenden praktischen Vorteilen:
- Längeres Sauberhalten, leichteres Biegen und Legen, bessere Umhüllung durch den Beton, also wirksamere Verankerung im Beton.

MONTEFORNO's

Beitrag zur Förderung der Bautätigkeit:
 BOXSTAHL fast gleichpreisig wie BETONEISEN
 Preiszuschlag nur: Fr. 4.50 %/kg für ϕ



MONTEFORNO

stimule l'activité dans la construction par son acier
 BOX presque au même prix que le fer rond ordinaire
 Supplément de prix seulement: fr. 4.50 %/kg. pour ϕ

ACIER BOX

LE NOUVEL ACIER SUISSE POUR LE BÉTON ARMÉ caractérisé par les qualités remarquables suivantes:

- Uniformité de la structure et par conséquence de la dureté sur toute la section, contrairement aux aciers torsadés,
- Sensibilité au vieillissement moins prononcée que pour les aciers étirés à froid par torsion,
- Soudabilité sans perte de résistance,
- Sécurité à la torsion de l'ancre dans le béton grâce à l'appui axial des nervures étroitement réparties sur le béton,
- Haute résistance au glissement accompagnée d'une grande sécurité par rapport à l'éclatement du béton (glissement minime jusqu'au descellement ou jusqu'à la rupture du fer, fer rond, pas de surfaces concaves ou angles rentrants obliques),
- Par conséquent, excellent ancrage des armatures dans le béton armé, solidarité des armatures et du béton, pleinement efficace pour de hautes contraintes de glissement et de traction des armatures,
- Possibilités d'utilisation 57 resp. 83 % plus élevées que pour le fer rond ordinaire, selon les essais du LFEM pour ϕ jusqu'à 20 mm
 $\sigma_F \geq 4000 \text{ kg/cm}^2$, béton haute résistance -
 $\sigma_e \text{ possible} = 2200/2400 \text{ kg/cm}^2$,
- Possibilités d'économie jusqu'à 36 resp. 45 %, ainsi que par les avantages pratiques suivants:
- Fers restant plus longtemps propres, se pliant et se posant plus facilement, meilleur enrobement de béton, donc ancrage plus efficace des armatures.

ACIER BOX		ϕ	BOX-STAHL			
d	ϕ	d	mm	$U - P$	kg/m	fe/cm^2
8			2,51		0,395	0,503
10			3,14		0,617	0,785
12			3,77		0,888	1,13
14			4,40		1,208	1,54
16			5,03		1,578	2,01
18			5,65		1,998	2,54
20			6,28		2,466	3,14
22			6,91		2,984	3,80
24			7,54		3,551	4,52
26			8,17		4,168	5,31
28			8,80		4,834	6,16
30			9,42		5,549	7,07
32			10,10		6,310	8,04

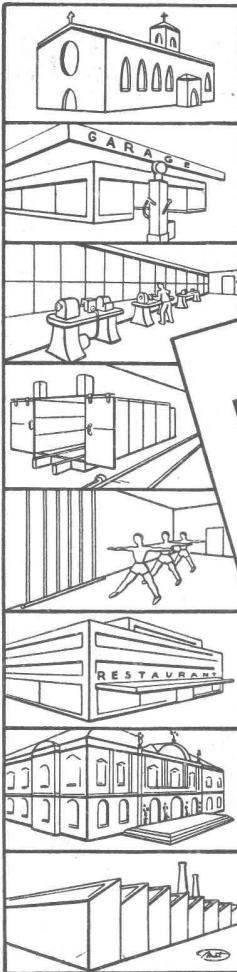
Alleinhersteller / Seuls Fabricants:

MONTEFORNO Stahl- und Walzwerke AG,
 Aciéries et Laminoirs S. A. BODIO

Lieferung durch den Eisenhandel.

Livraison par les marchands de fer.

Auf Anfrage werden gerne Prospekte mit EMPA-Berichten zugestellt.
 Demandez nos prospectus avec rapports originaux du LFEM.

GRUNDWASSER-ISOLIERUNGEN**MEYNADIER**Zürich (051) 52 22 11
Bern (031) 2 90 51*die Spezialisten***Venclor**PATENTIERTE
WARMLUFTHEIZUNG

Für Werkstätten,
Fabriken, Magazine,
Garagen usw.
rasch
sparsam
gesund
dauerhaft

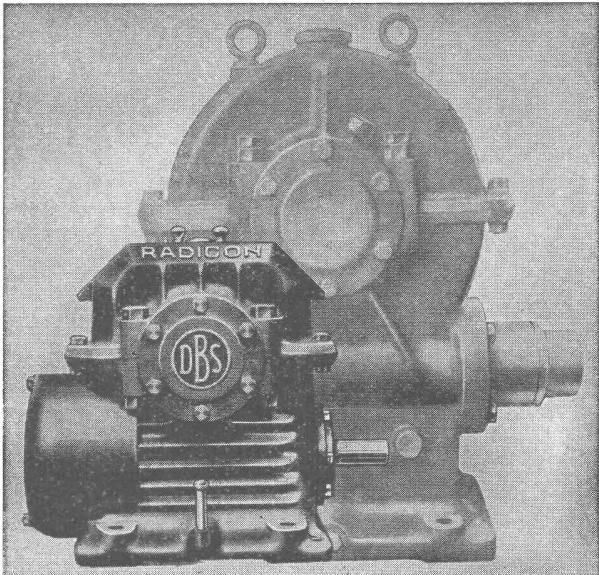
AUSKUNFT ERTEILT IHNEN

SOPROCHAR SA

LAUSANNE

Tel. (021) 24 76 19

Verwenden Sie
DAVID BROWN
RADICON SCHNECKENGETRIEBE

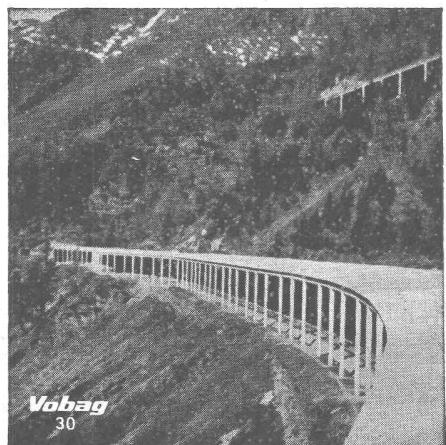


Sonderkühlung, Ölumlaufschmierung für Getriebe und Lager, David Brown Schneckenzahnform, hohe Leistung und Wirkungsgrad bei kleinsten Abmessungen, niedrigerer Preis als für gewöhnliche Schneckengetriebe gleicher Leistung, zuverlässig, geräuschlos.

Gangbarste Größen und Uebersetzungen ab Lager des Vertreters:

W. EMIL KUNZ POSTFACH ZÜRICH 27

Gotthardstrasse 21 — Tel. (051) 25 29 10

Vobag
30**Vobag****AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik**Spezialfirma für hochwertige Betonwaren
für alle ZweckeBüros, Fabrik und Lager in Adliswil-Zürich
Tel. (051) 91 68 44

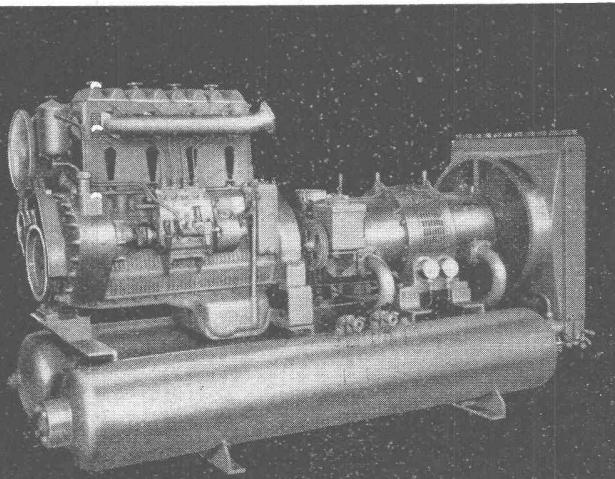
Schnegalerie aus vorgespannten Betonelementen

SLM

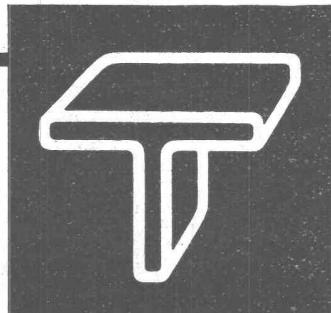
Baukompressoren

bis 20 m³/min bei
7 atü Enddruck

fahrbare, transportable oder stationäre
Aggregate mit Antrieb durch Elektro-
oder Dieselmotor



SCHWEIZERISCHE LOKOMOTIV- UND MASCHINENFABRIK, WINTERTHUR



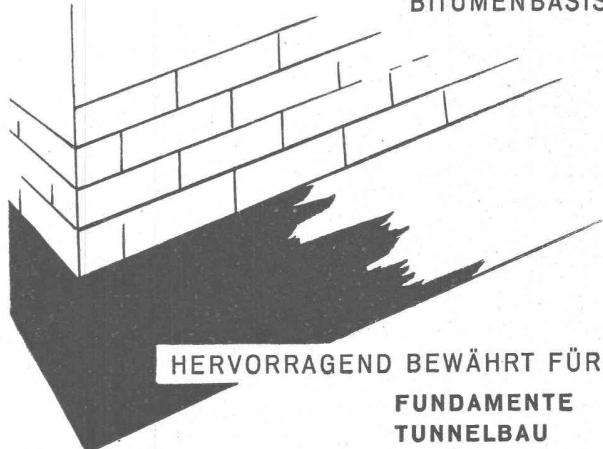
Schaufenster- Anlagen

**GEBR. TUCHSCHMID AG.
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471
ZÜRICH TEL. (051) 232301

SCHEKOL
Abdichtungslack

AUF ASPHALT
BITUMENBASIS



HERVORRAGEND BEWÄHRT FÜR:

FUNDAMENTE
TUNNELBAU
CEMENTRÖHREN
ABWÄSSER
SILOS ETC.

Unterwasserbeständig - Säure- und alkalifest

SCHEKOLIN A.-G. SCHAAN
SPEZIALFABRIK HOCHWERTIGER LACKE U. FARBEN



FRICK-GLASS A.G.

ZÜRICH-ALTSTETTEN

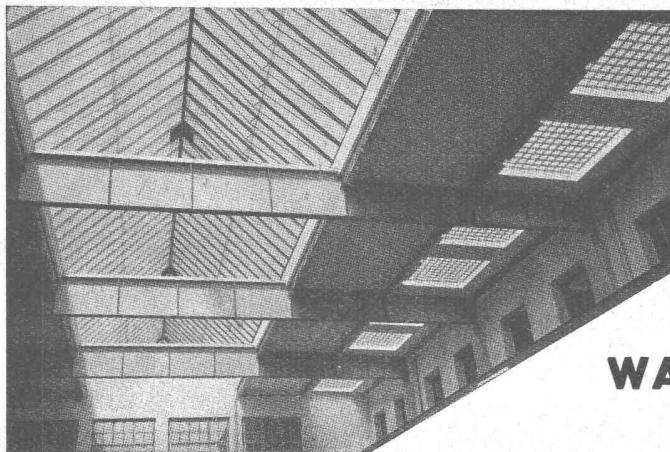
Tel. (051) 525111

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung



Kittlose

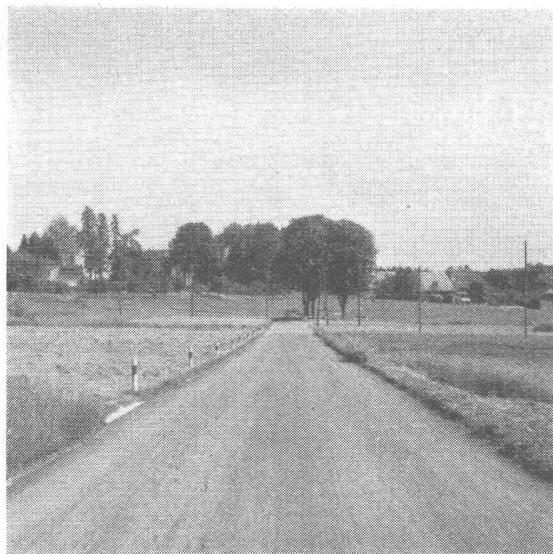
Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände

WALTHER & MÜLLER • BERN

Telephon (031) 2 49 12



Carpavebelag Misery-Belfaux

Stuag

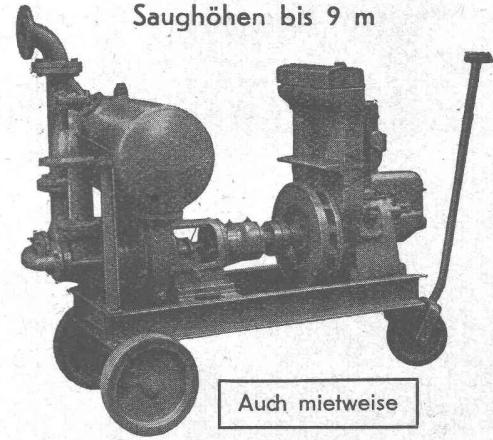
**Schweiz. Strassenbau- und
Tiefbau-Unternehmung A.G.**

Selbstansaugende ventillose

Baupumpen

System „Lauchenaer“

Saughöhen bis 9 m



Auch mietweise

Leistungen 1—500 l/sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luftteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher **störungsfrei** auch bei **Schlamm-, Sand- und Kiesförderung**.

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte

Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

GÖHNER
TÜREN + FENSTER
NORMEN

die beste
Garantie
für Qualität

ERNST GÖHNER AG ZÜRICH
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFGÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH

schlieren
Aufzüge

Geländegängige Fahrzeuge gibt es viele, aber nur einen



das Vielzweckfahrzeug

mit Mercedes - Benz - Dieselmotor

Vierradantrieb und Differentialsperrre hinten und vorn
Brücke für 1250 kg Nutzlast
Anhängerzuggewicht: 10 000 kg

Unsere Kunden bestätigen dies:

«Der Unimog ist das beste geländegängige Fahrzeug, das zur Zeit in der Schweiz erhältlich ist.»

«Das Arbeitsgebiet ist stark coupiert mit sehr schlechten, steilen Strassen und Hängen bis zu 60 % Neigung, die der Unimog ohne Schwierigkeiten passierte und traversierte.»

«Wir haben mit dem Fahrzeug ca. 3 t über unwegsames Gelände geschleppt, was sonst nur mit einem Raupenfahrzeug möglich gewesen wäre.»

Verlangen Sie Vorführungen!

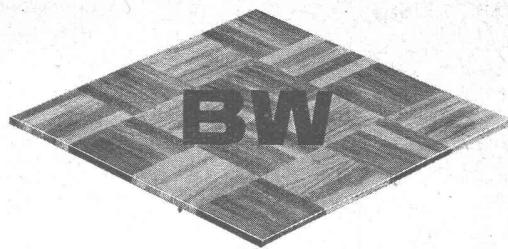
Generalvertretung für die Schweiz:

Robert Aebi & Cie AG Zürich
URANIASTRASSE 31/35
TEL. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen in GENF und ZOLLIKOFEN

Vertrieber:

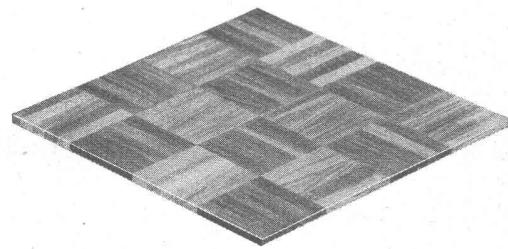
Aigle: F. Lanz, Garage
Bulle: Garage Autoslop, Lüthy & Fils
Lausanne: Garage de la Gare
Samedan: Palü-Garage AG.
St. Gallen: Hs. Faust, Rorschacherstrasse 219
Schüpfheim (LU): E. Enzmann, Garage z. Adler
Waldbrücke (LU): A. W. Steffen
Winterthur: H. Erb-Frey, Park-Garage



Holzmosaik-Parkett

Inbegriff des modernen Parketts

schön
praktisch
unverwüstlich
rasch verlegbar



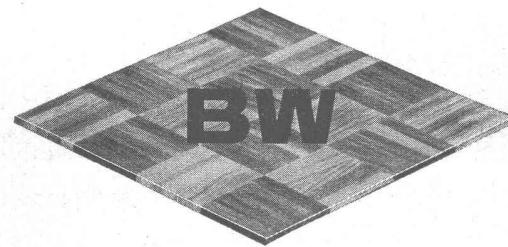
BW Holzmosaik-Parkett

erhältlich in Holzarten und Qualitäten
der verschiedensten Preisklassen;
in allen Preisklassen aber:

fugenlos
warm
bequem zu reinigen

Ein besonderer Vorteil:

Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausbesserungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.



Modernste Fabrikationseinrichtungen
und langjährige Erfahrung bürgen für
die Qualität der



Parkettsorten.

Auskunft und Prospekt durch

BAUWERK AG ST. MARGRETHEN/SG 071.73733

SIFRAG

Neue
Adresse
in Bern:

Bahnhöcheweg 70
BERN 18
Telephon (031) 66 25 25

Luft- und Wärmetechnik
CO₂-Brandschutz

SPEZIALAPPARATEBAU UND INGENIEURBÜRO FREI AG

BERN · LAUSANNE · ZÜRICH

Rentable Holz-Imprägnierung!

Ein Möbelschreiner schreibt uns:

«Über mein Holzlager habe ich genau Buch geführt und herausgefunden, dass der jährliche Verlust durch Holzwurm 2,5% betrug. Dies machte pro Jahr ziemlich genau Fr. 600.—.

Seit ich jedes Frühjahr das ganze Lager mit 8%iger ARBEZOL-K-Lösung besprühre, konnte ich diesen Verlust ganz ausschalten. Ich benötige dazu 5 kg ARBEZOL-K (Konzentrat) = Fr. 47.— und Fr. 40.— für Arbeitslöhne. Ich verdiene also jedes Jahr Fr. 500.—.

Sogar im ersten Jahr erzielte ich eine Rendite, obwohl ich alle verwurmfen Partien zusätzlich zweimal mit ARBEZOL-SPECIAL behandelte.

ARBEZOL-K ist in 5-, 10- und 25-kg-Kannen erhältlich.

ARBEZOL-PRODUKTE enthalten DDT



A. BENZ + CIE. ZÜRICH 38
Holzkonservierung
Albisstr. 28 Tel. (051) 45 17 72